

Глава 234. Что ж, сегодня у меня на ужин кроличья голова, запечённая с травами

Стоило Тан Мо и Фу Вэньдо вспомнить, откуда они знают гнома Чихуна, как оба мужчины хищно прищурились и кинулись его ловить. Но коротышка тоже был не лыком шит. Он тут же отшвырнул свою дурацкую палку и бросился наутёк. Хотя гном не мог похвастаться силой, его скорость внушала уважение. Прошла всего пара секунд, а он уже затерялся на пустынных улицах.

А ещё спустя мгновение весь город наполнило пение. Сотни детских голосов хором исполняли песенку, и эхо разносило её по всей округе.

##Зеркало, зеркало, её кожа снега белей.

Зеркало, зеркало, её губы крови красней.

Зеркало, зеркало, её волосы угля черней.

...

Зеркало, зеркало, дай нам ответ,

Кого во всём мире красивее нет?##

Как только прозвучал последний вопрос, песня резко прекратилась, а из кусов по обеим сторонам улицы выглянули семь пар зелёных глаз.

— Это ведь не та злюка? — проворчал сердитый бас.

— Кто угодно, только не она, — второй голос звучал потоньше.

— Когда уже сдохнет эта гадина? — протянул третий.

— Ты что, дурак?! Кто сможет её убить? — возмутился четвёртый.

— Разве эти людишки не принесли отравленное яблоко? — заметил пятый.

— А-а-а! — завопил шестой. — Это же те мерзавцы, из-за которых я потерял работу начальника таможни Подземного королевства!

— Чёртов Простак, у тебя тоже с ними счеты? — седьмой голос принадлежал гному Чихуну. — Я предлагаю убить их! Нельзя допустить, чтобы они разбудили эту ужасную тётку. Пусть спит вечным сном!

Когда слышалась первая фраза, Тан Мо и его компаньоны схватились за оружие. Гномы незаметно перебежали туда-сюда, и их голоса звучали отовсюду. Однако когда заговорил шестой, Фу Вэньдо определился с направлением. А после слов седьмого гнома майор, Тан Мо, Бай Жояо и Андрей вместе бросились в атаку.

Воздух наполнился криками:

— А-а-а-а! Они нашли нас! Убить их!

— Убьём их!!!

Фу Вэньшэн схватил Чэнь Шаньшань за руку и потянул в придорожное кафе, попутно доставая из рюкзака пистолет. Двенадцатилетний мальчишка залез под стол и затащил девочку себе за спину. Физические характеристики его подруги не улучшались из-за её способности, и Фу-младший это прекрасно понимал. Мальчик прицелился и начал стрелять по гномам, заставляя их хаотично метаться и выпрыгивать из укрытия.

Гномы засуетились, и команда Тан Мо воспользовалась удобным случаем.

Чёрный пирамидальной штык перерубил толстый ствол дерева, насмерть перепугав затаившегося за ним гнома. Бедняга задремал, но такое неприятное пробуждение напрочь отбило у него желание ещё подрыхнуть.

Тан Мо не отставал от майора. Юноша резко раскрыл свой маленький зонтик и куполом подтолкнул двух гномов к Бай Жояо. Сверкнули лезвия ножей, и гномы схватились за макушки:

— Не надо сбривать наши волосы, у нас и так их едва хватает, чтобы прикрыть лысины!

Андрей размахивал ручищами, раздавая оплеухи направо и налево.

Все гномы оказались слабаками, причём такими, что даже Чэнь Шаньшань могла бы легко с ними справиться, не говоря уж о других членах команды. Однако скорость их перемещения была обратно пропорциональна силе.

Они были ужасно быстрыми.

Тан Мо обменялся взглядами с тремя другими мужчинами. Андрей кивнул и повалил на землю огромный рекламный щит, перегородив дорогу четверым гномам.

Бай Жояо перекрыл один конец улицы, а Тан Мо с Фу Вэньдо встали у другого перекрёстка — гномы оказались в ловушке.

Самый сообразительный из гномов, Умник, устало закатил глаза:

— Я пойду разыщу эту жуткую тётку. Ждите здесь.

Остальные гномы тут же почуяли подвох:

— Такое чувство, что ты просто решил удрать!

Хотя его коварный план так быстро раскрыли, Умник не сдавался. Нимало не смутившись, он с важным видом заявил:

— И что с того? Пусть лучше один из нас спасётся, чем никто. Я не собираюсь тут помирать с вами за компанию.

Но не успел он договорить, как его руку обвил резиновый жгут, и Умник в изумлении на него уставился.

Другой конец жгута скрывался в ладони Тан Мо. И как ни дёргался гном, избавиться от пут ему не удавалось.

Андрей неспешно подошёл к семёрке гномов и привязал их всех к одной веревке. Теперь они напоминали засахаренные фрукты, нанизанные на ниточку. Складывалось ощущение, что эти коротышки сошли с одного конвейера: все были очень мелкими, сморщенными и худыми.

Связанные вместе гномы сразу принялись винить во всём друг друга.

— Это всё из-за тебя. Я говорил, не надо связываться с этими ужасными людишками. Они такие сильные.

— Откуда мне знать, что эти сильные? До этого все были слабаками.

— Конечно, они сильные. Ведь это из-за тех двух подлецов я потерял работу в цирке. У них даже хватило наглости обидеть уважаемого господина Грэя!

Взглянув на следующего коротышку, выразившего своё недовольство, Тан Мо не без труда узнал начальника таможни Подземного королевства.

— А я знаю этого здоровяка. В Банановой таверне он украл бутылку бананового вина, которую я припрятал, — гном в зелёной одежде злобно зыркнул на Андрея.

Русский игрок задумался, а потом ответил гному на английском:

— Неужели это ты был в той однопользовательской игре, где мне пришлось украсть бутылку бананового вина? С тех пор уже прошло около года.

— Вот именно! — сердито заорал Простак. — Прошёл целый год, а ты мне так и не заплатил!

Андрей: «...»

Каждый человек в команде Тан Мо прошёл множество игр, поэтому их имена прекрасно знало большинство жителей мира чёрной башни. И ровно по той же причине они успели завести себе достаточно врагов среди боссов.

Пока связанные гномы пререкались, шестёрка игроков решала, что с ними делать.

— Вряд ли эти слабаки — охранники башни. Судя по всему, основной босс — Белоснежка, — предположил Тан Мо. — Думаю, мы можем использовать коротышек, чтобы разыскать её, а может, и оказать на неё давление.

Фу Вэньдо крайне редко расходился во мнениях с юношей. Он показал на одного из гномов:

— Этот типчик недавно говорил, что очень сильно желает Белоснежке смерти. Это не сказка, а мир чёрной башни, и Белоснежка — местный босс, причём весьма опасный. Что касается отношений между ней и гномами, они очевидно совсем не дружеские.

— И что ты предлагаешь? — влез в разговор Бай Жояо. — Отпустить их? Где гарантия, что они не настучат на нас Белоснежке?

— Ты вроде говорил, что Белоснежка спит, — напомнил Тан Мо.

Кукольное личико загадочно улыбнулся, расстегнул молнию на своём рюкзаке и показал его содержимое Тан Мо.

— И что там?

— Хе-хе, Сахарок, разве ты не заметил? Тут кое-чего не хватает.

Чего-то не хватает?

Тан Мо ещё раз заглянул в рюкзак, теперь более внимательно. Спустя несколько секунд он удивлённо распахнул глаза:

— Эй, а где яблоко?

— Похоже, как только мы попали в этот город, яблоко исчезло из моей сумки, — улыбнулся Бай Жояо. — О! Возможно, хозяйка его почуяла и оно само вернулось к Белоснежке? Постойте, неужто она проснулась?

Все: «...»

Тан Мо ужасно захотелось лично скинуть психопата в реку.

Как можно было сразу не сказать такую важную информацию?!

Как будто прочитав мысли Тан Мо, Бай Жояо слегка обиделся:

— Между прочим, я сам только что это обнаружил.

Никто, однако, ему не поверил. Как в сказке про мальчика и волков*, все так привыкли, что Бай Жояо им постоянно врёт, что и на этот раз не собирались принимать его слова за чистую монету.

* Имеется в виду известная басня Эзопа «Мальчик, который кричал “Волки!”». Сюжет: Мальчик-пастушок несколько раз обманывал деревню, крича, что на стадо напали волки, и люди перестали ему верить. Когда волки действительно пришли, никто не помог, и овцы погибли.

Люди ещё не успели обсудить, чем грозит им открытие кукольного личика, как гномы вдруг запричитали.

— Ох, она проснулась?

— Вот же дрянь, эта противная тётка действительно больше не спит!!!

— Не хочу я мыть её ноги и стирать вонючие носки. Чтоб она провалилась!

Чэнь Шаньшань уловила главное:

— Противная тётка? Вы говорите о Белоснежке? Вы тоже желаете ей смерти?

Семь гномов хором закивали, будто толкли чеснок*. Выглядели они при этом очень комично.

* Идиома 捣蒜 (dǎo suàn) буквально означает «толочь чеснок» или «толочь чесночную пасту». В китайской культуре это действие ассоциируется с быстрыми, частыми и ритмичными движениями, так как для приготовления чесночной пасты нужно быстро и энергично толочь чеснок в ступке.

— Конечно! Никто не хочет иметь дело с этой противной тёткой. Кроме смазливой мордашки, в ней нет ничего хорошего!

— Что ж, — произнесла Чэнь Шаньшань. — Враг моего врага — мой друг. Кто из вас знает, как убить Белоснежку?

Стоило девочке задать последний вопрос, как зазвучал голосок чёрной башни.

Динь-дон! Активирована игра «Белоснежка и отравленное яблоко» в формате «все против одного».##

В густом лесу чёрной башни живёт прекрасная и добрая принцесса. Её кожа бела как снег, её губы красны как кровь, а волосы черны как уголь. Все лесные зверушки её обожают, а пичужки улаживают её слух своими песнями...##

Сразу после этих слов из города слышалось воронье карканье.

##Все цветочки рады расцвести для неё...##

Все цветы и нераспустившиеся бутоны по обеим сторонам улицы мгновенно пожухли.

##А семь гномов только и думают, как бы ей услужить.##

— Пффф! — зафыркали гномы.

##Белоснежка — любимица всего леса. Однако будучи красивейшей девушкой Подземного королевства, бедняжка постоянно страдает от нападений завистников и злопыхателей. Если красота — это грех, то она — грешница. «Все прекрасные вещи должны исчезать на самом пике своего великолепия — как иначе растрогать до слёз?» — сказал Директор цирка. ##

##Динь-дон! Правила игры:##

##Первое: единственное, что может убить Белоснежку — это отравленное яблоко. ##

##Второе: у вас есть только одна попытка в день, чтобы отравить Белоснежку. Вы можете сами выбрать способ заставить её съесть отраву и человека, который должен её отравить.

Выбранный игрок имеет право изменить свою внешность и принять любой облик. Примечание: менять внешность может только один игрок в день.##

##Третье: на выполнение задачи даётся ровно три попытки. Вы должны разыскать и отравить Белоснежку за трое суток.##

##Четвёртое: в дневное время игроки могут попытаться отравить Белоснежку, а ночью — Белоснежка будет охотиться на игроков.##

##«Весь мир завидует моей красоте!» — воскликнула Белоснежка. ##

Сразу после объявления чёрной башни из земли волшебным образом начали вылезать огромные деревья. Они ломали асфальт и раздвигали дома, пока всё пространство вокруг не превратилось в густой лес, поросший зелёной травой и цветами.

По окончании трансформации никому бы и в голову не пришло, что несколько секунд назад на этом месте располагался город.

Хотя отдельные следы цивилизации ещё торчали тут и там среди деревьев, заметить их было невероятно сложно. Весь уезд Фэнцзэ теперь напоминал девственные лесные уголья. А над всем этим великолепием парила чёрная башня.

Вдруг вдалеке послышалось чарующее пение. Его можно было сравнить с прекрасной соловьиной трелью.

Эта дивная мелодия заворожила даже Тан Мо и его компаньонов. Однако через несколько секунд она оборвалась и раздался ангельский смешок:

— Гляньте-ка, что я нашла. Это же раненый кролик! Что ж, сегодня у меня на ужин кроличья голова, запечённая с травами.

Все: «...»

Это разве Белоснежка?!

Переводчик имеет сказать:

Белоснежка: Вау, вот это мне попёрло! Тут ещё и человечинка на закуску! *очаровательно улыбается*

Сахарок и остальные: ...

Гномы: Слава башне, это она не про нас.